

# SÜMEGE ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

**Szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.

**Hirdetések egység szerint.**  
A nyílt tér sora 1 korona.



## Sport.

Nem írtam oda a címbe: egyesület. Mert ez a szó Sümege is, egyebütt is szinte riasztó hatású, tehát cikkemnek sem akartam akkép beharangozni, hogy az újságolvasó avval a kellemetlen fölkiáltással vesse félre a lapot: — Már megint új egyesület!

Pedig már az egyesület meg is alakult, vannak elnökei, tisztikara, vannak tagjai.

Életrevaló lesz-e ez az egyesület, avagy rövid tengődés után elpusztul, mint már néhány elődje: ki tudja.

Annak azonban biztos életjele, hogy a sport szelleme, amely — hála Isten — nagy arányokban terjed s egyre több és több sport-klubbal, szövetség-

gel, egyesülettel hálózza be az országot, eljutott Sümege is. Ebben a mi kis városunkban is helyet kér és követel magának s végre is majd csak állandó fészket is ver s érezteti majd nagy hatását a test és lélek erőinek felüdítésére, sőt a különböző társadalmi osztályok egyenlősítésére, demokratizálására is.

Valamelyes megyéje már van a sportszellem eme hódításának. Szét-szórt és szétágazó jelenségek ezek, de megvannak.

Télen a korcsolya sportja egyre élénkebb lesz, a korcsolyázó egyesület jégpályája egyre több és több, őszintébb és erősebb híveket vonz, akik csupán magáért a sportért lelkesülve keresik föl a pálya jegét.

Nyárról nyárra tennisz társaság alakul, nem nagy számú, de lelkes tagokkal.

A vakációra hazajövő diákok labdarugó társaságba tömörülnek s ázik ezt a világhódító angol játékot. Példájuk átragadt az iparos segédekre, sőt az inasokra, akik vasárnap délutánonként szintén meg-megróbálkoznak az óriás labda rugásával.

Évekkel ezelőtt torna- és vívóklub is volt már Sümege.

Mindezek itt és ott feltörő jelensé-

gek, hogy Sümege társadalmának talajában is ott működik, dolgozik a sport szelleme, erjedésre, forrásra buzdítja a lelkeket s nem addig odafejldik, hogy elfoglalja a mi munkánkban és a mi szórakozásainkban is azt a jelentős polcot, amelyre oly méltán hivatva van.

Am ezt csak akkor érheti el, ha az erőket összegyűjteni, egy testbe tömöríteni tudja. Ezt pedig, bármily meguntott is e szó: egyesület, csakis egyesülés útján érheti el. Legyen ez az egyesülés azután klub vagy szövetség vagy társaság, mindegy, de másként, mint egyesülés útján, elérni lehetetlen.

Az erőknél erre az összetömrítésére van szükség. Egy tábortáborba kell sorakozni foglalkozás és társadalmi rangkülömbőség nélkül. Főként ilyen kicsiny városban, mint Sümege, ahol minden egyes alkalmas erő közreműködésére szükség van, mert szinte nélkülözhetetlen.

A most megalakult egyesületnek éppen ez volna egyik első és fő feladata.

Ha ezt a feladatot megoldani tudja: meglesz a siker. Nagy, nehéz feladat, jól tudom, talán a ráfordítandó munka sikerrel sem kecsegtet, de mégis meg kell kísérelnie. Visszariadni nem szabad. Minél nagyobb erőt és kitartást

## Levél, melynek nincs címe.

Szegénykém,  
mert hogy sokféle tartozom, — sokféle komoly és más válaszokkal, mert, hogy mindenkinek tartozom, azért írok néked, aki nem is várod tőlem e sorokat . . . mert hogy nem is várható . . .

— Látod, ilyen voltam én mindig . . . Most is, amikor szükségét érzem, hogy így írásban beszéljek valakivel: mégsem azokhoz szólok, akik ezt okkal és joggal várják tőlem . . .

— Valahogy végtelenül úntat az, amikor várják tőlem: mit szólok? Ilyenkor hallgatni szoktam, vagy pedig máshoz szólok s nem ahhoz, aki várja ezt . . .

— Látod, szép kis Apród, minek is almodsz erről az elátkozott királykisasszonyról? . . . Kár érted . . .

— Vagy jól van mégis így. Mert hol is pihenne meg ma a lelkem, ha nem nálad? . . .

Mert olyan jól esik nékem így képzeletben hozzád beszélni, hozzád, aki úgy-e nem is sejtetted, hogy ezt a mai írásomat néked küldöm? . . . Hogy a te tőde, bájosan naiv, mosolygós, ifjú egyéniségedet látom magam előtt, amikor ezeket a betűket leírom? . . . S hogy ebben a pár derűs percben, amíg véled vagyok, elfelejtem azokat a nagy megszé utakat, azokat a nehézségeket, akadályokat, amelyekben győzöm keil — míg celomhoz érek . . . Ha ugyan odaérek . . . Lehet az is, hogy nem. . . Mert ki tudja, mit írtak meg felőlünk odafent? S azon az íráson

nem változtathat senki sem . . . Ott nem lehet törölni semmit, — egy vonást sem . . . hanem hajszálnyira úgy kell tennünk, ahogy abban az írásban áll . . . Mert nem is tehetünk másképp.

— Látod selyemhajú kis Apródom, azért kell néked is álmodnod az elátkozott királykisasszonyról . . . Szegénykém, . . . kár érted . . . kár . . .

— Elmondjam néked? Akarod?

— Hát hallgasd meg szépen; de idefigyelj, mert ez a mese a tied . . . ebből egy betű sem másé . . . De hát ez is abban az írásban van megírva, amiből semmit nem törölhetünk . . .

— Hát: — volt egyszer, hol nem volt, tán az Operenciás tengeren innen volt, volt egyszer egy szép kis apród . . . nem látott még mást, csak tavaszt virítani . . . Mióta megszületett, mindig csak tavasz virult . . . Tudod, olyan szép jácintillatos, meg lepke suhanásos, sugaras tavasz . . . Fogalma sem volt a kis apródnak arról, hogy nyár is van, ősz is van — tél is lesz . . . Nem tudta szegényke, hogy a nyár eget, perzsel, tikkadtá teszi a világot . . . nem tudta, hogy az ősz jön . . . szépen borongósan . . . bús emlékekkel . . . ködfátyolosan . . . nem tudta, hogy a tél: sivárrá tarol; hogy mindent befed fehér szemfedővel a hó . . . a hó.

Nem tudott semmit, hiszen csak tavaszt látott még virítani, mondtam . . .

— Hát . . . hát egyszer csak ráakadt váratlanul az elátkozott királykisasszonyra . . . hát hogy is volt tovább? . . .

— Úgy-e tudod már? — A királykisass-

zony arra volt átkozva, hogy mindig csak a borongós, ködös őszben éljen . . . Hogy minden szomorú legyen körülte . . . Aztán jött az apród, meghozta magával a tavaszt, és kezdett a királykisasszony körül enyhülni a szomorúság, — eloszlott a ködfátyol, kiűztött a nap erősen-aranyosan ragyogva.

— És mi történt? — tudod-e, kis apród?

— Nyár lett . . . nyár . . . s ebben a nyárban égett, izzott minden s az apród elfelejtette a tavaszt . . . a rózsaszínű virágos kikeletet, — a királyleány elfeledte az ősz, a borongós ködöt . . . S csak azt tudták, azt érezték, hogy: nyár van . . . hogy gyönyörű ez így . . . Hogy meddig tart arra egyik sem gondolt.

— Aztán . . . aztán . . . De minek is volna leírni a végét? Hiszen oly szomorú az, mikor a mesének vége . . . Hiszen olyan kár az, mikor vissza kell térni: a rideg, szürke valóságba . . . Hiszen oly jó volna, oly édes volna folytatni a mesét sokáig . . . sokáig . . . Isten tudja meddig . . . Mindig.

— Mindegy, kis apród . . . azért ez a mese a tied . . . ebből egy betű sem a másé . . . nem, nem . . .

— S a lelkem megnyugodott, felderült, amikor leírtam néked. Mintha rózsaszínű jácint-mezőkön jártam volna . . . jártunk volna.

— Mosolyogj rám, kis apród . . . mosolyogj, amíg a homlokodat megcsókolom . . . gondold azt, hogy még egy pillanatig tart — a nyár, Szegénykém . . .

Németh Böske.

kíván valamely munka, annál szívósabb energiával kell rajta dolgoznunk. Ha megvalósítja, nagy dolgot művelt, mert nem csupán speciális célját valósítja meg: a test edzését, vele a lélek szórakoztatását, a jellem acélozását, hanem valóra váltja a nagy szabadságküzdelmeknek azt a főnséges törekvését is, hogy testvérek és a testvériségben egyenlők is vagyunk.

Megengedem azt is, ez a munka célját nem éri el, a társadalmi erőket tömöríteni nem tudja, de azért mégis meg kell vele próbálkozni.

Egy eredménye föltétlenül megmarad: mélyebbre szántja azt a felfogást, hogy a társadalom minden munkás és tisztességes tagja egyenlő becsülést érdemel, ha tollal, ha szerszámmal keresi is kenyerét és az egyre terjedő felfogás ha ma nem, hát holnap megszüli majd azt a demokratikus átalakulást, amely közös célokra egy táborba tudja gyűjteni a közönségnek minden egyes osztályát mindennemű különbség nélkül.

## Új szabályrendelet a vásárokról.

Zala vármegye Hivatalos Közlönyében új szabályrendelet látott napvilágot. Az új rendelet a Zala vármegyében tartandó vásárokat rendszabályozza s rendkívül üdvös intézkedéseket tartalmaz.

Első sorban is a rendelet a rendőrhatóságot áthágási ügyekben, vagyis melyekben a pénzbüntetés szabadságvesztésre át nem változtatható, büntető szankcióval látja el. Tehát a rendőrhatóságnak ez ügyekben jogukban áll a száz koronáig terjedhető pénzbüntetéseket kiróni.

Minden magyarázat helyett lássuk azokat az intézkedéseket, melyeket a szabályrendelet tartalmaz:

1. Sulyosan tiltalmazza a vásárokon való káromkodást, botrányos perlekedést, egyáltalán az adás-vevés lármás elintézését.
2. Minden adásvétel hitelesített mértékkel történjék.
3. Koldusoknak, kockavetőeknek, vagy bármely más szerencsejátékosnak tilos a vásárokon mesterségüket gyakorolni.
4. Ha két ember alkuszik, tilos a harmadiknak közbelépni, s nagyobb ígérettel a másikat a vételtől ellátni.
5. Gabonát eladni csakis az erre kijelölt helyen szabad.
6. A helypénz ügyében eddig a város vagy községi előjáróság, ezentúl a rendőrkapitány illetékes.
7. A helypénz fizetése alól való kivonás áthágás s a rendőrkapitánynak joga van az illetőt 20 koronáig terjedő pénzbírsággal sújtani, mely pénzüsszeg a városi szegényalapra fordítandó s elzárásra át nem változtatható.
8. A rendőrkapitánynak joga van mindazon egyéneket, kik ezek ellen vétének, 100

koronáig terjedhető pénzbírsággal sújtani.

Az újabban kiadott szabályrendeletnek ezek a főbb pontjai, melyek mint látjuk, erélyes intézkedéseket tartalmaznak, hogy a vásári mizériák teljesen megszűnjenek.

## H I R E K .

### Március 15.

A Március 15-ikének ünnepét a polgári önképzőkör a jövő szombaton este pontosan 7 órakor tartja saját helyiségében.

#### Műsora:

- 1) *Himnusz.* Éneklé az Ének- és Zeneegyesület férfikara.
  - 2) Az elnök megnyitója.
  - 3) *Ünnepi beszéd.* Mondja *Dehény József* reáliskolai tanár.
  - 4) *Karuc nóták.* Éneklé az Ének és Zeneegyesület férfikara.
  - 5) *Magyarnak lenni.* Sajó Sándortól, szavalja Pék Sándor.
  - 6) *Egressy: Kossuth induló.* Éneklé az Ének és Zeneegyesület férfikara.
- Az ünnep után társas vacsora, ezen a serlegbeszédet *Bricht Viktor* tartja.
- Az ünnepre a 48 as honvédeket, az egyesületeket, hatóságokat és a város közönségét szívesen látja a kör elnöksége.
- Az ünnep napján reggel 8 órakor a plébánia templomban mise lesz.
- A reáliskola ünnepe március 15-én reggel 9 órakor az intézet tornatermében lesz, erre a közönséget is meghívja az intézet igazgatója.
- A kat. legényegyesület március 16-án, délután 4 órakor rendezi a szabadság ünnepét, gazdag műsorral, a közönség szintén hivatalos.

— **Ramassetter Vince testvére.** Városunk örök emlékü nagy jótévőjének, *Ramassetter Vincének* egyetlen testvére élt még Nagybajomban, Somogy megyében: özv. *Kossuthi Pataky Antalné* szül. *Ramassetter Alojzia*. Mikor férje elhunyt, az úraszony maga vezette a gazdaságot a családi birtokon. Később átadta a munkát fiának, *Pataky Vincének*, akinél azután hátralévő éveit csöndes nyugalomban töltötte el. 88 évet ért meg *Ramassetter* testvére, míg február 26-án déli 12 órakor csöndesen elhunyt. 28-án temették el a nagybajomi róm. kat. temetőben. Halálát nagyszámú előkelő rokonság, Sümegen *Szűcs Zsigmond* és neje gyászolja. Az elhunyt úraszony utolsó tagja volt családjának, amely még a *Ramassetter* nevet viselte, de a név a mi nagy jótévőnk emléke által halhatatlan marad.

— **Tanfelügyelőváltás Zalában.** *Scossa Dezső*, Zala vármegye tanfelügyelője néhány honapi működés után megvált a megye népoktatásügyének vezetésétől, mert a vallás- és közoktatásügyi miniszter ettől saját kérelmére fölmentette. *Scossa* csak kedvetlenül jött Zalába. Sajnálta otthagyni az Alföld nagy városát, Szegedet. Egyre szorgalmazta, hogy helyezték el Zalából. Ez most megtörtént. A megye népoktatása erélyes vezetőt veszített benne *Utódja Szirmai Miksa* lett, a belényesi tanfelügyelői kirendeltség vezetője. *Szirmai* Belényesen kényes pozíciót töltött be, az oláhság közölt. Szigorúan ügyelt a magyarság és a magyar nyelv érdekeire. Rá Zalában is nagy munka vár.

— **A járás mezőgazdasági bizottsága** a múlt héten *Farkas István* főszolgabíró elnökletével tartott gyűlésén tárgyalta a csáktornyai járás mezőgazdasági bizottságának átirását, amelyben a bizottságot az üsző borjúk eladása és levágása ellen indítandó mozgalomra hívta föl. A bizottság meghatározott javaslatokat kér a csáktornyai bizottságtól, azután ezekhez érdemileg hozzászólt. Ezután a bizottság tudomásul vette, hogy Zalában 1913-ban 6 cselédet, és 6 mezei munkást tüntet ki a földművelésügyi miniszter a szokásos módon. A bizottság a kitüntetésre érdemeseket kijelölte.

— **Közgyűlés.** A helybeli jótékony nőegyesület f. hó 5-én tartotta meg rendes évi közgyűlését. *Kellemen Károlyné* drné elnök terjesztette elő jelentését a lefolyt évről. Jelentésében a többi közt az egyesület elhunyt tagjairól, különösen *Darnay Kajetánné* emlékezett meg, mint aki az egyesületnek alapításától kezdve oszlopos tagja volt. Azután a számvizsgálók jelentették, hogy a lefolyt év számadása rendben van; az egyesület vagyona 321 K. 60 fillérel szaporodott s most 7362 K. 50 f.; segélyezésre 347 K. 50 fillért fordítottak, az ovó karácsonyfájára 37 K. 91 fillért. Az alapszabályok értelmében a vál. tagok választása következett; a voltak megmaradtak, az elhunyt *Darnay Kajetánné* helyére *Scholtz Károlyné* választott meg.

— **Köszönet.** A helybeli takarékpénztár 50 korona adományát köszöni a sümegi jótékony nőegyesület nevében az elnökség.

— **Adomány.** A Sümegi Erzsébet Jótékony Nőegyesületnek a Sümegi Takarékpénztár 50 koronát, a Sümegi Népbank pedig 20 koronát adományozott, amelyekért ez uton is hálás köszönetét nyilvánítja *Steiner Simonné* elnök.

— **A Sümegi Ének- és Zeneegyesület** március 2-án megtartotta első zenés összejövetelét előt a közönség előtt. Az Egyesület evvel megtette az első lépést: most már azokon a sor, akik városunkban zenével foglalkoznak: támogassák közreműködésükkel az új változást. Az egyesület minden esetre keresni fogja velük az érintkezést és rajta lesz, hogy a zenével foglalkozókat egy táborba hozza mindnyájuk gyönyörűségére és okulására.

— **Hangverseny.** A sümegi izr. hitközség mostani szűk temploma helyett újat építet. Az előmunkálatok már folyamatban vannak. A templom mintegy 50 ezer koronába kerül. Pénz, persze, még nincs rá elegendő. A templom építő költségére, — mint velünk tudatják — husvét másnapján táncal egybekötött hangverseny lesz a polgári körben. Erre a hangversenyre már most felhívjuk a közönség figyelmét. Élvezetes est lesz. Már a helybeli Ének- és Zeneegyesület közreműködése is elég biztosítéka ennek. A magasztos cél is lelkesíti a közönséget, hogy teljes anyagi és erkölcsi támogatásban részesítse az est rendezőt. Még pedig vallás-külömbőség nélkül. Az a szép együttérzés, amely Sümegen a felekezetek között oly szép egyetértésben nyilatkozik meg, bizonyosan teljes melegevel karolja föl a hangversenyt s egyuttal megragadja az alkalmat, hogy áldozzon a templomépítés magasztos céljaira, amely nem csupán az izraelita hitközségnek érdeke, hanem emellett fontos városi ügy is. A meghívó így szól: A sümegi ifjuság 1913. évi március 24-én este 8 órakor a polgári önképzőkör termében az építendő izraelita templom javára, az ének és zeneegyesület közreműködésével hangversennyel egybekötött

Reggelizés előtt felpohár  
SCHMIDTHAUER-féle

Használata valódi áldás gyomorbetegségeknek, székszorulásban szenvedőknek.

**Igmándi keserűvíz**

Az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt teljesen rendbehozza.

Kis üveg 40 fillér.

Nagy üveg 60 fillér.

Kapható helyben és a környéken minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.

bizott-  
főszolga-  
rgyalta a  
bizottság-  
ságot az  
illen indi-  
bizottság  
aktornyai  
ileg hoz-  
sul vette,  
és 6 me-  
ügyi mi-  
oltság a

ékony nő-  
rendes évi  
rné elnök  
évről. Je-  
et elhunyt  
jetánnéről  
vesületnek  
volt. Azu-  
ogy a le-  
az egye-  
aporodott  
re 347 K  
onyfájára  
rtelmében  
a voltak  
Kajetánné  
atott meg.  
ékpénztár  
ümegei jó-  
ökség.

bet Jólé-  
ékpénztár  
pedig 20  
ez uton  
einer Si-

egyesü-  
zenés ösz-  
elött. Az  
ést: most  
an zenével  
üködésük-  
t minden  
kezdést és  
zókat egy  
örűségére

zr. hitköz-  
újat épít-  
atban van-  
koronába  
elegendő.

nt velünk  
nccal egy-  
ri körben.  
felhívjuk a  
lesz. Már  
közremű-  
A magasz-  
ogy teljes  
részesítse

külömbőség  
ely Süme-  
ép egyetér-  
san teljes  
yt s együt-

y áldozzon  
aira, amely  
nek érdeke,  
is. A meg-

1913. évi  
polgári ön-  
aelita tem-  
esület köz-  
egybekötött

2-3 óra  
ehozza.

50 fillér.

táncestét rendez. Belépő-díj: személyenkint 1 K 50 f, családjegy 3 K 50 fillér. Felülfizetéseket köszönettel fogad és hírlapilag nyugtat a rendezőség. A rendezőség tagjai: Fürst János dr. védő, Steiner Lajos dr. vigalmi bizottsági elnök, Gombos Lajos és Schmidt Jenő dr. v. b. alelnökök. Bricht Viktor pénztáros, Horváth József és Mauthner Samu ellenőrök, Lipsitz Mátyás cigányvajda. Böhm Sándor, Böröczky Gerő, Belső István, Böhm József, Fekete István, Freller Pál, Havassy Jenő, Horváth Jenő, Jankó Lajos, Kálmán Béla, Kertész Ferenc, Klaffl Ferenc, Klein Sándor, Klein Miksa, Lukács László, Lusztig Károly, Neumark Sándor, Pék Sándor, Rothschild Pál, Spiegel Sándor, Szarvas István, Varga György, Violányi Gergely, Weisz Endre, Winkler Ferenc rendezők.

— **Halálozás.** Pressing József volt urodalmi téglásmester folyó hó 5-én rövid szenvedés után 79 éves korában meghalt. Az agg férfi temetése az urodalmi tisztek és nagy közönség részvételével folyó hó 7-én délután 4 órakor ment végbe.

Gosztonyi József volt csabrendeki igazgatót, a vallás- és közoktatásügyi miniszteriumba beosztott segédtanfelügyelői sulyos vesztéséért. Neje, születetett Joós Mária Újpesten hosszú betegség után március 3-án elhunyt. Halálát Sümegen is, Keszthelyen is nagyszámú rokonság gyászolja.

— **Deák-szobor Söjtörön.** A Zala mozgalmat indította, hogy Söjtörön Deák Ferencnek a kastély kertjében szobrot állítsanak. Kisfaludy Strobl Zsigmond szobrász ajánlkozott, hogy ingyen elkészíti a szobrot. A szobrász Zalában, Alsórajkon született, atya ott tanított volt, személyes ismerőse Deáknak s kegyeletből vállalkozott a szobor elkészítésére.

— **Patronázs.** A sümegi állami elemi népiskola folyó hó 6-án tartott havi tanácskozásán megalakította a patronázs bizottságot. Tagjai az igazgató elnököle alatt Vértessy Béláné, Bánfi Mariska, Németh Annus, Gyarmati János, Hajós István és Rózsa Károly tanítók.

— **Az anyakönyvből.** Sümegen az év 2 hónapjában született 31, meghalt 21 egyén, a szaporodás 10. Házasságra lépett 10 pár.

— **Országos vásár áthelyezése.** A kereskedelmi miniszter megengedte, hogy Battornyán a június 8-iki országos vásárt ez évben kivételesen június 9-én tarthassák meg.

— **Mozi Sümegen.** Városunkban is lesz mozi. Még pedig állandó. Márkus József egyelőre 4 hónapra kért engedelmet, hogy a Lövölde nagytermében mozi állíthassanak föl. A helyszíni szemlét március 3-án tartotta meg Farkas István főszolgabíró, az érdekelt-ség közbejöttével. A tárgyalás után Márkus megkapta az engedelmet. A megengedő mindenre kiterjeszkedő részletesen felsorolt feltételekhez köti a mozgósínház fölállítását. Ezek nagyrésze a szükséges tűz és életbiztonságot tartja szem előtt, de figyelembe vesz más fontos közérdekeket is. Nem szabad a vallásba, erkölcsbe, hazafias érzésbe ütődő egyes személyeket vagy családokat sértő képeket mutogatni, a kép fölírása csak magyar lehet, 14 éven aluli gyermekek csakis felnőttek felügyeletével mehetnek a moziba, a dohányzás tilos. Mikor a városban színtársulat is játszik, abban az időben csakis vasárnap délután 5 óráig tarthat előadásokat. A belépő-díj: állóhely 60 fillér, ülőhely 1 K-ál magasabb nem lehet. Lesz hát mozi, a mai kornak ez a kedvelt szórakozó hely Sümegen is. Kíváncsian várjuk, hogyan prosperál.

— **Elveszett vizsla.** Farkas István sümegi főbíró hosszú, vörös szőrű hím vizslája, homlokán fehér csillaggal, mind a négy lábán körmei fölött apró fehér foltokkal, vágott farkkal eltűnt. A megtaláló kutyával jelentkezék a főbírói hivatalba.

— **Az újjáépülő Balatonfüred.** A balatonfüredi fürdőtelepen szakadatlanul folyik a munka, hogy a meghatározott időre min-

den készen legyen a fürdővendégek beto-  
adására, hogy a meghatározott időre minden  
készen álljon. Az impozáns fürdőházban már  
a szerelők serege dolgozik, hogy a szerelés  
nem csekély munkája után a további belső  
munkálatok végezhetőek legyenek. A Klottild-  
udvar helyén épült új szálló tetőzetét szintén  
most építik és rövidesen itt is a belső mun-  
kálatokra kerül a sor, míg közben az Erzsé-  
bet udvar és a gyógyterem átalakítása folyik  
serényen, eltekintve az egyéb kisebb munkák-  
tól. Nem kell jöttehetség annak a megállapí-  
tásához, hogy aki Balatonfüredfürdőt tavaly  
látta és az idén is felkeresi gyógyulást adó  
forrásait, még saját szemének sem mer majd  
hinni, hogy rövid pár hónap alatt így meglepő  
változáson mehetett át az ősdi Balatonfüred.

— **Gyanús halál.** A szalapai elöljáróság  
március 5-én jelentette a helybeli szolgabírói  
hivatalnak, hogy tőrje felé vezető út árkában  
halva találták Füles István szalapai lakost.  
A jelentésre Olty László dr. szolgabíró és  
Gross Vilmos sümegi körorvos kimentek Sza-  
lapára, az orvosrendőri vizsgálat megejtése vé-  
gett. A hulla térdelő helyzetben, hátával az  
árok partjának támaszkodva volt. Vele szem-  
ben egy akácfa, héján a kötelhurkolás nyoma-  
ival. A hulla nyakán egy 98 cm hosszú  
kötél. Mivel a fa csupán seprűnyél vastag-  
ságú és 182 cm magas, az öreg Fülesi pe-  
dig 170 cm magas volt, bár a hullán külső  
erőszak nyomai nem látszottak, mégis a ha-  
lál körülményei nagyon gyanúsak tünnek  
fő a vizsgálata előtt. Emiatt az esetet a fő  
szolgabíró áttette a sümegi járásbíróshoz.  
Ennek vizsgáló bírása Csonka Antal Nagy  
István dr. jegyzővel, Biró József és Gross  
Vilmos dr. hatósági orvosokkal tegnap dél-  
után kiszállott Szalapára a törvényszéki hul-  
lavizsgálat megejtése végett.

— **Szódagyár.** Böhm Ede csabrendeki  
lakos Farkas István főszolgabírótól engedelm-  
et kapott, hogy ott szódagyárat rendezhes-  
sen be.

— **Színház.** Bényei igazgató 30 tagú tár-  
sulatával Somogyországú Sümegre jő. A  
társaság titkára bérletek gyűjtése végett hol-  
nap megérkezik.

— **Távírópóznák és a fák.** A távíró  
és a telefon vezetékhez közel álló fákat  
minden évben a tulajdonosoknak legkésőbb  
április hónapban annyira le kell galyazni,  
hogy a vezeték és a galyak között legalább  
1 méter távolság legyen. A fák tulajdonosai  
azonban e mindenkire egyaránt kötelező ren-  
delkezések nem igen tesznek eleget s így a  
vezeték javító személyzet az április hónap  
megkezdődő javítások alkalmával maga végzi  
el a galyazást. A legalyazás ilyenkor azon-  
ban, mivel sok a munka, nem valami nagy  
gonddal történik s bizony sokszor lehet látni  
összevissza vagdalt, letördelt faágakat, ami  
nemcsak a fa szépségének árt, hanem ma-  
gának a fának is kárt tesz. A tulajdonosok  
ezért aztán panaszt emelnek. Ez elkerülhető  
lenne, ha a kötelező galyazást kellő időben  
végrehajtanák. Épp e sok panasz elkerülése  
végett a pécsi posta és távíró igazgatóság  
műszaki felügyelősége fölkeri a tulajdonoso-  
kat, hogy a vezeték alatt levő fákat legkés-  
őbb április hónapban galyazzák le.

— **Fehérnemű gyár Keszthelyen.** Ab-  
ból a 1600 millió koronából, amellyel Ma-  
gyarország a külföldi iparnak adózik, a leg-  
nagyobb összeg a textil iparra esik. Mintegy  
500 millió korona. Rengeteg pénz ez! Itthon  
fogása nagy nemzeti érdek. Ezt az érdeket  
szolgálja Krausz Ernő és testvére fehérnemű  
gyára is Keszthelyen. A gyárat 8 évvel eze-  
lőt alapították. Akkor kizárólag háziiparo-  
sokkal dolgoztattak. Az első évben 35, 1912-  
ben már 250 volt a háziiparosok száma.  
Mult évben a forgalom annyira megnöveked-  
ett, hogy a régi rendszerrel nem tudták ezt  
lebonyolítani, ezért elhatározták, hogy telje-  
sen modern gyárat építenek, olyat amely ha-  
zánkban az egyedüli, de joggal állíthatjuk,  
hogy Ausztriában is ilyen kaliberű fehérne-  
műgyár kevés van. Maga az épület 10 m szé-  
les és mintatermek 4<sup>3</sup> m magasak, igen vi-  
lágosak és a egészségesek. A gyárban 120  
munkás dolgozik, az otthon dolgozó háziipa-  
rosok száma mintegy 300, úgy hogy a gyár

részére nemcsak a városban, de az egész  
környékben igen sokan dolgoznak. A mun-  
kásnők napi átlagos keresete 2 K 50 f. A  
fehérneműgyár mellett egy a legmodernebb  
gépekkel felszerelt gőzmosót létesítettek a tu-  
lajdonosok, amely egyrészt az új ingeket  
tisztítja, másrészt pedig a privát publi-  
kum részére is tisztítanak. Erre a célra kü-  
lön osztályt rendeztek be, amely hivatva van  
a keszthelyi, illetve balatonparti városok publi-  
kuma és vendéglősei részére tisztítani. A  
gyár ezen a téren a legnagyobbak és a leg-  
modernebbek egyike. A közönség tehát nem  
kénytelen Csehországból hozatott fehérne-  
műben járni. Megkapja a Balaton nagy ará-  
nyokban fejlődő városában, Keszthelyen is.

— **Mennyi Európa lakossága.** Dietzl  
dr. statisztikus számítása szerint Európának  
1910-ben összesen 434 millió lakossága volt.  
Az egyes államok szerint a milliók így osz-  
lanak meg: Oroszországnak 117, a német  
birodalomnak 64, Ausztriának és Magyaror-  
szágnak 51, Nagybritániának 45, Franciaor-  
szágnak 39, Olaszországnak 34, Spanyolor-  
szágnak 19, Belgiumnak 7, Romániának 7,  
európai Törökországok 6, Hollandiának 4,  
Portugáliának 5, Svédországnak 5, Bulgári-  
ának 4, Svájcnak 3, Szerbiának 2, Dániának  
2, Görögországnak 2, végül Norvégiának 2  
millió lakossága van.

— **Rosz benyomást gyakorolnak a fer-  
désre** taposott cipősarkok. Utasítsa azért cipé-  
szét, hogy cipőit azonnal bersonozza, vagyis  
valódi Berson gumisarkokkal lássa el és ön  
ezzel eléri, hogy cipői állandóan elegánsan  
maradnak.

— **Sajtóhiba az új százkoronások-  
ban.** Az Osztrák-Magyar Bank a mult év  
februárjában, karácsony előtt két sorozat új  
százkoronást bocsátott forgalomba. Ezekbe  
az új „százásokba” egy sajtóhiba csuszott,  
miért is a bank vezetősége elhatározta azok  
bevonását. A sajtóhiba könnyen észrevehető  
és abból áll, hogy a bankó német oldalán az  
aláírásoknál Pranger főtanácsos neve alatt a  
„Generalrat” a következőképp nyomódott:  
„General-art”. Megállapították, hogy ez a  
hiba csak az első két sorozatnál maradt  
benne, míg a többi teljesen kifogástalan. —  
Nem minden érdekesség nélküli és kevesek  
által ismert tény, hogy az új százkoronás  
magyar oldalát díszítő női fej nem fantázia  
szüleménye, hanem az Osztrák Magyar Bank  
nyomdája legszebb munkásnőjének portraitja.

— **Olcsóbb lesz a cukor.** A magyar  
cukorgyárak — hir szerint — legközelebb  
leszállítják a cukor árát, még pedig azért,  
hogy gátat vessenek a német cukor beözön-  
lésének. A helyzet nevezetesen az, hogy a  
mult évben a regensburgi cukorgyár lénye-  
gesen olcsóbb árak mellett kezdett cukrot

Minden okos, takarékos háziasszony csak ezt a malzát kávéj használja

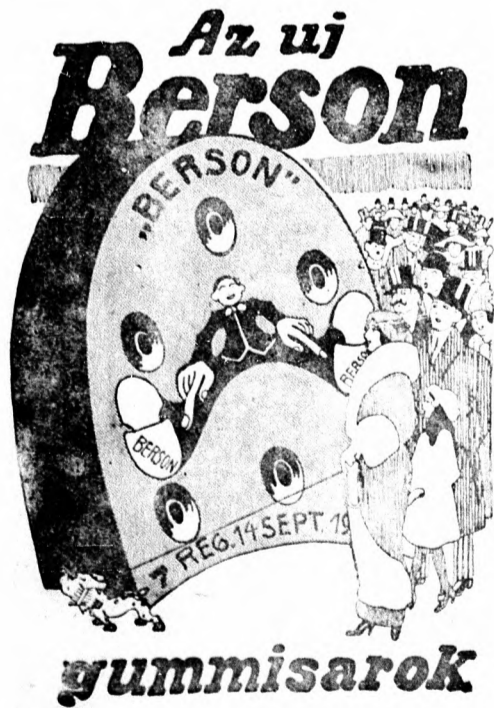
exportálni Magyarországra. A behozott mennyiség azonban nem volt akkora mértékű, hogy eilene bármiféle intézkedést is kellett volna tenni, most azonban más német gyárak is azzal a tervvel foglalkoznak, hogy cukrot szállítsanak Magyarországra, ami ellen a magyar cukorgyárak az árak leszállítását akarnak védekezni. Úgy hisszük, ezért a fogyasztók éppenséggel nem fognak haragudni.

— Az aüssigi Schicht György r.-t. újabb tőkeemelése. A Schicht György r.-t. felügyelőbizottsága multkori ülésén elhatározta, hogy rendkívüli közgyűlést fog egybehívni és azon a jelenleg 20 000 000 koronát kitevő alaptőkének további 20 000 000 koronával, tehát 40 000 000 koronára való felemeléséhez szükséges állami engedély megszerzését fogja javasolni. Egyelőre 10 000 000 korona befizetése van tervbe véve. E tőkeemelés a forgalom növekedése és a nyersanyagárak emelkedése következtében beállott nagyobb pénzügyi szükséglet indokolta teszi. Hogy az alaptőkének jelentékeny felemelése már most szükségessé vált, annak oka abban rejlik, hogy az összes „Schicht-készítmények” rendkívüli jószágok következtében, folytonosan növekedő általános kedveltségnek örvendenek. A gyártott áruk tömege meghaladja az évenkénti 130 000 000 kilogrammot.

— Unghváry László és Amerika. Unghváry László (Cegléd) faiskola és szőlőtermékei (nemes gyümölcsfa, vadonc, akác, gledicsia, szőlővessző, bor stb stb) már Amerikában is nagy kelendőségnek örvendenek. Sok ezer korona értékben küldött a mult évben is a Chicagohoz közel fekvő Baróthy-féle telepre. Arjegyüket ingyen és bérmentve szívesen küld.

— Toronymagasan áll a sok ezer elismerőlevél, a rendkívül gyorsan emelkedő kereslet bizonyítja legjobban, hogy az új francia „Anti-Peronospora” permetező-szer magasan áll a kétkő és egyéb permetező-szerek felett. Anti-Peronospora-permetezéssel nemcsak peronospora, hanem egyúttal lisztharmat és egyéb rovarbetegség ellen is védekezünk. A por minden egyéb hozzáadás nélkül vízben oldandó és azonnal használható. Az oldat annyira folyékony, hogy a permetezőt soha nem dugaszolja el. A permetezés hónapokig látható és jó hatású marad. Még olyan vidékeken is, ahol a sok kétkőpermetezés eredménytelen maradt, az Anti-Peronospora-permetezés gazdag szőlőtermelést és kiváló bor- és gyümölcsminőségeket eredményezett. Leírást, elismerőleveleket és ábránkat ingyen és bérmentve küld Pick H és Társa, Budapest V. Akadémia utca 16.

— Eladó ház. Nehai özv. Darnay Kálmán lakóháza 16 ezer koronáért eladó. Átvehető 1914 május 1-én, esetleg előbb is. Érdeklődők forduljanak Darnay Kálmánhoz.



Tartóssága, rugalmassága, eleganciája utolérhetetlen!

## K Ö Z G A Z D A S Á G.

### A szőlők trágyázása.

A szőlőtalaj az évről-évre folytatott termelés következtében ezekből a nélkülözhetetlen elemi tápanyagokból végre kimerülhet, ha megfelelő pótlásról nem gondoskodik. E tápanyagok pótlására szükséges leghatásosabb trágyanemeket a II. tábla mutatja.

II. Tábla. Teljes hatású trágyák.

Trágyanemek	Nitrogén	Káli	Foszforsav
Lótrágya	0.58 %	0.53 %	0.28 %
Szmarhatrágya	0.34 »	0.40 »	0.16 »
» » trágyalé	0.38 »	0.10 »	0.09 »
Juhtrágya	0.83 »	0.67 »	0.23 »
Sertéstrágya	0.45 »	0.60 »	0.19 »
Baromfitrágya	1.05 »	1.00 »	1.00 »

Ezeket az állati trágyákat mind teljes hatásuaknak kell tekintenünk. Bennük a szőlőtő életére és egészséges fejlődésére szükséges minden tápanyag megvan, azonkívül a szőlőtalajban levő ásványi részecskékre feltáró hatással vannak.

Az állati trágyák még kedvező hatással vannak a talaj szerkezetére is.

Az előadottakból az okszerű szőlőtrágyázásnak alapelvei és céljai felismerhetők.

A szőlőtalaj trágyázásának célja mindenkori az, hogy a benne fejlődő szőlőtőkék tenyészetét jókarban fenntartsuk és így jövedelmezőségét azon a fokon tartsuk, melynél fogva befektetésünk: a munka és költség lehetőleg legkedvezőbb realizálását nyerjük.

A trágyák hatására nézve tudnunk kell, hogy a trágya nitrogén tartalma a növekedés bujább fejlődésére hat, míg a káli és foszfor tartalmú műtrágyák a termés fokozására és a minőség javítására hatnak.

A III-ik tábla a keverék-trágyákban levő fontos növényi tápanyagoktól szolgál tájékoztatással.

III. Tábla. Keveréktrágya.

Trágyanemek	Nitrogén	Káli	Foszfor
Fékal (árnyék-szék) trágya	5.15 %	1.40 %	1.16 %
» » trágyalé	0.80 »	0.19 »	0.16 »
» » tözegtrágya	0.85 »	0.34 »	0.37 »
Komposztrágya	3.15 »	1.25 »	1.17 »

E számok szerint az ürülékekkel és uccai szeméttel, sárral stb. készült keveréktrágya a szőlőkben a legértékesebb trágyák egyike.

A keveréktrágyát vagy komposztot istállótrágya hiányában teljes hatású trágya gyanánt készíthetjük, különösen olyan helyeken, ahol az utak rossz állapota miatt nagy nehézségekbe ütközik a trágya szállítása.

A komposzt készítéséhez használható minden olyan anyag, amely rothadásra képes, mint pl. az uccai söpredék, a lesarabolt sár, a vízfogógödörök iszapja, gyep, lomb, bőr és szőrű hulladék, vér, csont, baromfitrágya, az emberi ürülék és vizelet stb. A keveréktrágya javításának egyik legjobb anyaga a trágyalé. Készítéséhez, t. i. a felsorolt anyagok komposztálásához, minden növényi zöld és száraz rész használható, ha ezeket valamely állati trágyával rétegekben összekeverjük.

A komposzt-trágya készítésénél tekintettel kell lennünk arra is, milyen szerkezetű talaj számára készíthetjük, t. i. kötött vagy laza, hűvös vagy heves, nyirkos vagy száraz talaj számára-e?

A kötött, hűvös, nyirkos talajnak lazítólag ható komposztot készíthetünk, hogy a levegőnek beható útját megnyissuk és hosz-

szabb időn át feltárva tartjuk.

A laza szerkezetű, heves és száraz talajokba ellenkező hatású komposztot kell készítenünk, hogy a likacsosságot csökkentjük, tehát a kötöttséget emeljük, miáltal a talaj hevéssége és kiszáradása is enyhül, mert a talaj vízfogó képessége emelkedik.

A keveréktrágya a szőlő trágyázására a legalkalmasabb és mint jóval készített teljes trágyának közvetlen hatása van.

Amint az I. táblázat számaiból kitűnik, a szőlő talaját nem annyira a borterméssel, mint inkább a lombozattal, venyigével és törkölyvel aknázzuk ki.

Az érett komposzt-trágya pedig mindazokat az anyagokat tartalmazza, még pedig feloldott állapotban és bő mennyiségben, melyek vegyületeihez a szőlőtő gyökerei könnyen hozzáférhetnek.

A komposzt javítható az által, hogy száritott sertéstrágyát megfelelő arányban keverünk bele akkor, mikor ezt a szőlőbe visszük. Az érett komposzt-földhöz javítás céljából még az egyoldalúan ható műtrágyákból is keverhetünk. (Általában véve mindenkor földdel keverni kell a műtrágyát a használat előtt.)

Az egyoldalúan ható műtrágyákat életani hatásuk tekintetében két félére kell fölosztanunk.

A nitrogén tartalmú műtrágyák a buja növekedést idézik elő, míg a káli és foszforos műtrágyák inkább a termés hozam nagyobbítására és tökéletesítésére vannak befolyással.

Az egyoldalú nitrogén műtrágyákat a következő IV-ik tábla mutatja

IV. Tábla. Nitrogén-trágyák.

Trágyanemek	Salétromsavas Nitrogén	Kat. holdanként
Chilialétróm	15.5—16 %	40—60 kg.
Kénsav. ammoniák	20—22 »	80—100 »
Ammoniak szuper-foszfát	foszf. 10.11 » nitrogén 3.6 »	100 »

A nitrogén trágyáknak alkalmazása ott van helyén, ahol a szőlőtő vesseje silány. A szőlőtő tenyészetét csakis a nitrogénnek a talajban való szaporításával idézhetjük elő. Azonban nagyon téves és káros a buján fejlődő szőlőknek nitrogén-trágyákkal való javítása oly célból, hogy annak termőképességét fokozzuk. Éppúgy hátrányos és eredménytelen az, ha valamely erejében hanyatló, silány venyigéjű szőlőben a termés hozam bővítésére ható műtrágyát: káltit vagy foszforos trágyasót, vagy mind a kettőt alkalmazunk.

(Folytatjuk.)

Felelős szerkesztő: Éles Károly.

Szerkesztőtárs: Gellért Samu dr.

Laptulajdonos és kiadó: Horvát Gábor.

Szükségleteinket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:

BÖHM PÁL kézmű-, divatáru kereskedése és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-u.

BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üvegáru-kereskedése.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likörgyáros, pálinka-kereskedő. Városház u.

GÖNYE NÖVÉREK, fehérnemű varrónők. Rákóczi ucca.

HALASZ KÁLMÁN kávéháza. Kossuth u.

HERCZIG BÁLINT asztalos m. mindenemű halott és tem. cikkek, sirkoszorok, érc- és ércutánz. fakoporsók raktára, tem. vállalkozó. Árpád-ucca 485.

HALBLANDER JÓZSEF kovács üzlete, Árpád-ucca.

HORVÁTH LÁJOS borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca.

- KOVÁCS VILMOS vegyeskereskedő és korcsmáros. Mihályfai-ucca.
- LUKÁCS GÁBOR férfi szabó, Árpád-ucca
- LÁNG SÁNDOR, épületfa és deszka kereskedése, Hamuház-u.
- MÁRKUS SALAMON FIA UTÓDAI árubáza.
- MAUTHNER SAMU vegyeskereskedő. Keszthelyi-ucca.
- MESTERHÁZY SÁNDOR vendéglős, a Kistalud-szálló tulajdonosa.
- NAGY ISTVÁN kalaposmester, Flórián-tér Sapkaeladás. Kalapok átalakítása, füstése és javítása.
- NÉMETH LAJOS uri és női szabó. Kossuth Lajos ucca (Márkus-féle ház).
- PAULINYI JÓZSEFNÉ UTÓDA KÖVESDI VILMOS lisztkereskedése, gabona-csere. A Flórián-tér és Árpád-ucca sarkán.
- PENTZ MIHÁLY kőfaragómester, nagy sirkóraktár. Árpád-ucca.
- ROTHSCHILD SANDOR épületfa- és deszkakereskedő. Rendeki-ucca.
- ROSENBERG LAJOS szállító vállalata és lisztlerakata. Árpád-u.
- SCHNITZLER SAROLTA kézimunka üzlete és harisnyakötődéje. Kossuth-ucca.
- SZIJÁRTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és címfestő. Divatárüzlet, gyógyszerár mellett.
- SCHRÖDER JÓZSEF vasuti vendéglős.
- TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha raktára, Flórián-tér.
- Ifj. TÓTH JÓZSEF órák és ékszerész, a Kistalud-szálloda mellett
- WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellár- és üvegáru nagykereskedése.

## Hirdetéseket

jutányos áron elfogad  
a kiadóhivatal.

## Eladó

tágas telken ujonnan épült s bármily üzletnek vagy uri lakásnak alkalmas sarokház, 5 szoba, konyha, pince és egyéb mellék helyiségekkel, konyhakerttel. Bővebbet a kiadóhivatalban.



## A „HUNGÁRIA“

biztosító társaság

a Sümegvidéki gazdakör tagjainak

**10% kedvezményt ad,**

ha tüzbiztosításukat a kör pénztárosa, **Rózsa Károly** áll. tanító útján (Sümeg, Mosó-u.) eszközlik.

## Szőlőoltvány!

Sima és gyökeres, amerikai és hazai

## SZŐLŐVESSZŐ

kifogástalan minőségben, kapható

## SCHWARZ EMIL

badaesonyi szőlőbirtokosnál Tapoleán

390 - 1913.

## Árverési hirdetmény.

Rigács község képviselőtestületének fenti számú határozata folytán közzétételik, hogy Rigács község határában gyakorlandó

### vadászati-jog

1913. évi március hó 18 án d. u. 3 órakor Rigácson a községbíró házában tartandó nyilvános árverésen 1913. augusztus 1-től, 1919 július 31-ig 6 egymásután következő évre bérbeadni fog.

Az árverési feltételek Ukkon a körjegyzői irodában megtekinthetők.

Rigács, 1913 február hó 28.

**Linter Gyula s. k. László Dezső s. k.**  
körjegyző. bíró.

391 - 1913.

## Árverési hirdetmény.

Zalamegyes község képviselőtestületének fenti számú határozata folytán közzétételik, hogy Zalamegyes község határában gyakorlandó

### vadászati-jog

1913. évi március hó 29 én d. u. 3 órakor Zalamegyesen a községbíró lakásán tartandó nyilvános árverésen 1913. évi augusztus hó 1-től 1919. évi július hó 31-ig 6 egymásután következő évre bérbeadni fog.

Az árverési feltételek Ukkon a körjegyzői irodában megtekinthetők.

Zalamegyes, 1913 március hó 1.

**Linter Gyula s. k. Ovádi Sándor s. k.**  
körjegyző. bíró.

## Ház eladás.

Deák Ferenc uccában két lakásból álló ház szabad kézből eladó. Bővebbet Jósár Sándor kovácmesternél, Sümegben.

**Mielőtt** bármelyik új épületet betetőznél vagy használnál pótlásába belekapna, kérjen a lakóházak, istállók, kamara, pajta, ólak és egyéb épületek befödésére szolgáló kátrányos és meszelnivaló aszfalt bitumen köfedellemezről mintát, mely még a legolcsóbb zsuppnál is olcsóbb, de amellett emberéleten át eltart. Hogy biztos és célszerű, kitűnik abból, hogy tüzbiztosítása a cserépnél is olcsóbb, sőt mert könnyű tető készül belőle, vékonyabb fal és könnyebb gerendázat szükséges, tehát ez is nagy megtakarítás. Bárkinek szívesen nyújt felvilágosítást s ingyen ad mintát

**Würzburger Jakob nagykereskedése**  
SÜMEGEN.

### Meghívó.

A káptalanfai fogyasztási szövetkezet f. évi március hó 25-én délután 3 órakor az iskola helyiségében évi rendes közgyűlést tart, melyre a szövetkezet tagjai tisztelettel meghívottnak.

### Tárgysorozat:

- 1) Az 1912. évi számadás és mérleg előterjesztése.
- 2) Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése.
- 3) Új felügyelőbizottsági tagok választása.
- 4) Esetleges indítványok.

A káptalanfai fogyasztási szövetkezet számadása és mérlege 1912 december 31-én.

### Bevétel:

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1) Pénztári maradvány . . . | 1740 K 27 f         |
| 2) Üzleti bevétel . . . . . | 18054 K 48 f        |
| 3) Különlélekből . . . . .  | 42 K 48 f           |
| <b>Összesen:</b>            | <b>19837 K 23 f</b> |

### Kiadás:

- |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| 1) Számlák kifizetésére . . .   | 14961 K 87 f        |
| 2) Fuvar és szállítás . . . . . | 221 K 61 f          |
| 3) Adók . . . . .               | 665 K 61 f          |
| 4) Személyzet fizetés . . . . . | 586 K 91 f          |
| 5) Üzleti költségek . . . . .   | 162 K 58 f          |
| 6) Üzlethelyiség lakbére . . .  | 200 K — f           |
| 7) Kölcsöntőke kamata . . . . . | 60 K — f            |
| <b>Összesen:</b>                | <b>16638 K 58 f</b> |

### Vagyon:

- |                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| 1) Pénztármaradvány . . . . . | 3198 K 65 f        |
| 2) Árukészlet . . . . .       | 2068 K 19 f        |
| 3) Felszerelés . . . . .      | 100 K — f          |
| 4) Ház értéke . . . . .       | 1800 K — f         |
| <b>Összesen:</b>              | <b>7166 K 84 f</b> |

### Teher:

- |                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| 1) Részvénytőke . . . . .      | 2680 K — f         |
| 2) Tartalékalap . . . . .      | 284 K 35 f         |
| 3) Számlatartozás . . . . .    | 2727 K 66 f        |
| 4) Fel nem vett szem. fizetés  | 305 K — f          |
| 5) Kölcsöntőke . . . . .       | 1000 K — f         |
| Egyenleg mint vagyon . . . . . | 169 K 83 f         |
| <b>Összesen:</b>               | <b>7166 K 84 f</b> |

Káptalanfán, 1912 december 31-én.

**Sándli Ferenc** elnök, **Horváth József**, **Németi Mihály**, **Bakos Vitus**, **Szakonyi János** igazgatósági tagok.

Jelen zárómérleget megvizsgáltuk, a szövetkezet főkönyvével és számadásait tartalmazó segédkönyveivel összehasonlítottuk és azt ezeknek minden tételével egyezőnek, a kereskedelmi törvény és alapszabályok értelmében felállítottunk találtuk.

Káptalanfán, 1913 február 27-én.

**Vasáros Sándor** f. b. elnök, **Kovács János**, **Bakos József**, **Vasáros Mihály**, **Csordás Alajos**, **Illés Kálmán** felügyelő bizottsági tagok.

## Üzlet eladás.

32 év óta fennálló vas- és fűszerüzlet  
mész-raktárral együtt betegség miatt  
azonnal eladó. Bővebbet Lengyel Má-  
tyásnál Sümegen.

## Tavaszi borsó

vidékünkön a legjobban, a zabosbük-  
kőnyénél sokkal jobban bevált takar-  
mányféleség, kapható 24 K árban  
Barcza Sándor úrnál, Csabrendeken.

## Szőlőoltványok

Ajánlom teljes szavatosság mel-  
lett fajtiszta egy és kétéves gazdag  
gyökérzetű **szokványminőségű fás-  
oltványaimat** a legjobb bor- és cse-  
megefajokban. Közöttük „Kreácza“  
(Bánáti Rizling, a legkitűnőbbnek bi-  
zonyult és rendkívül bőtermő borszőlő  
és „Muscat Csabagyöngye“ a leg-  
korábban érő csemegeszőlő. Ezenkívül  
Ripária Portális és Rupestris-  
Monticola sima és gyökeres alany-  
vesszők a legjutányosabb árak mellett.  
„Erzébet szőlőoltványtelep“

Tulajdonos: **Schmidt Mátyás**  
**BOGÁROS** (Torontálmegye).  
Árjegyzék ingyen és bérmentve.

351. 1913. tk. sz.

### Árverési hirdetmény kivonat.

A sümegi kir. járásbíró, mint te-  
lekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy  
Németh István és Badics Teréz sümeg-  
prágai lakosoknak Apáthi Mária Németh  
Péterné sümegprágai lakos elleni végrehaj-  
tási ügyében a tulajdonközösség meg-  
szüntetése végett a sümegi kir. bíróság  
területén levő Sümegprága község hatá-  
rában fekvő a sümegprágai 45. sz.  
tjkvben I. 75. hrsz. a. 5 nyolcad rész-  
ben Badics Terézia férj. Németh Ist-  
vanné, 1 nyolcad részben Németh Ist-  
ván és 2 nyolcad részben Apáthi Mária  
tulajdonát felvett ingatlanra 890 ko-  
ronában ezennel megállapított kikiáltási  
árban a végrehajtási árverést elrendelte  
és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az  
**1913. évi május hó 6-ik napján** d. e.  
10 órakor Sümegprága község-házánál  
megtartandó nyilvános árverésen a meg-  
állapított kikiáltási ár felén alól eladatni  
nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az  
ingatlanok becsárának 10%-át készpénz-  
ben vagy az 1881. évi 60. tc. 42. §-ában  
jelzett árfolyammal számított s az 1881.  
november 1-én 3333. I. M. R. 8. §-ában  
kijelölt óvadékképcs és értékpapirban  
a kiküldött kezéhez letenni, avagy az  
1881. 60 t. cz. 170 §-a értelmében a bá-  
natpénznek a bíróságnál előleges elhe-  
lyezéséről kiállított szabályszerű elis-  
mervényt átszolgáltatni.

A kir. járásbíró mint telekkönyvi  
hatóság.

Sümegen, 1913. jan. hó 19. napján.

dr. Bercelly s. k. kir. jbiró.

Kiadmány hitelül: **Szente** tkvvezető.



Köhögés, rekedtség és hurut  
ellen nincs jobb a

Réthy-féle pemetefü cukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk hatá-  
rozottan Réthy-félét kérjünk, mivel sok  
haszontalan utánzata van. Az eredetinek  
minden egyes da- **RÉTHY-név.**  
rabján rajtavan a

1 doboz ára 60 fill. Nagy doboz 1 kor.  
Mindenütt kapható!  
Csak Réthy-félét fogadjanak el!

**Ágybavizelés!** Azonnali megszűntetése!  
A kor és nemi adatok közlése ellenében fel-  
világosítást ingyen nyújt: **Pfaller Georg**  
Nürnberg K 237 (Bajorország)



## BRÁDY-féle Gyomor-cseppek

ezelőtt Máriacelli cseppek  
több mint 30 esztendő óta  
úgy beváltak, hogy nélkü-  
lözhetetlenek minden ház-  
tartásban. E cseppeknek  
utolérhetetlenül jó hatása  
van emésztési zavaroknál,  
azután páratlan gyomorron-  
tás, gyomorégés, székrekedés,  
fej- és gyomorgörccsök, emely-  
gés, szédülés, álmatlanság, kö-  
lika, vérszegénység, sápkór stb ellen:—:

Kapható minden gyógyszerárban. Egy  
nagy üveg 1 K 60 f, kis üveg 90 f, 6  
üveg 5 K 40 f, 3 nagy üveg 4 K 80 f  
beküldése után küld franko: . . . . .

Brády K. gyógyszerháza

a „Magyar Királyhoz“ **BÉCS,**  
I. Fleischmarkt 2, Depot 5.

Ügyeljünk a védjegyre, amely a Má-  
riacelli Szűz Mariát ábrázolja, a  
vörösszínű csomagolásra s az aláírásra,  
amely az oldalt levő kép másolata és  
utasítsunk vissza minden utánzatot.



57. sz. 1913. végrh

### Árverési hirdetmény.

Alulírott bir. végrehajtó, az 1881.  
évi LX. t. c. 102 §-a értelmében köz-  
hírré teszi, hogy a soproni kir.  
törvényszéknek 1913. évi 499. számú  
végzése következtében Dr. Havas Béla  
sümegi ügyvéd által képviselt Schiff B.  
fiai cég javára 1150 K 02 f s jár ere-  
jég 1913. évi február 9-én foganatosi-  
tott kielégítési végrehajtás útján le- és  
felülfoglalt és 3418 koronára becsült kö-  
vetkező ingóságok, u. m.: lovak, marhák,  
sertések, bor és hordók nyilvános árve-  
résen eladatnak.

Mely árverésnek a sümegi kir. járás-  
bíró, az 1913-ik évi V. 142. sz. végzése  
folytán 1150 kor. 02 fill. tökekövete-  
lés, ennek kamatai, és eddig összesen  
176 kor. 08 fill.-ben bíróság már meg-  
állapított költségek erejéig Alsó Ara-  
nyodon végrehajtást szenvedő lakásán  
leendő megtartására **1913 évi március**  
**18. napjának d. u. fel 3 óra**ja határidőül  
kijelölték és ahhoz a venni szándékozók  
oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy  
az érintett ingóságok az 1881 évi LX. t. c.  
107. és 108. §-ai értelmében készpénz-  
fizetése mellett a legtöbbet ígérőnek  
szükség esetén becsáron alul is el-  
fognak adatni.

Amennyiben az előírt ingósá-  
gokat mások is le- és felülfoglaltatták  
és azokra kielégítési jogot nyertek  
volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. c.  
120. §. értelmében ezek javára is el-  
rendeltetik.

Sümegen, 1913. évi március hó 3-án.  
Vértessy kir. bir. végrehajtó.

## Óriási választék KLEIN ERNŐ

fűszer-, csemege-, rövidáru- és  
vaskereskedésében S Ü M E G E N (Epstein féle ház)  
kerékpárokban és alkatrészekben, konyhafelszerelésekben, mindennemű  
aluminium edényekben.

## Nagy gépraktár!

Állandó raktár Gramofonokban és Eufonokban, ugyszintén lemezekben.  
Cukorkákból és csemegékből állandóan raktárt tart, ugyszintén mindennemű  
ásványvizek kaphatók.

Legújabb szabadalmazott szénvasalók, melyek széngázt nem terjesztenek.